



**Festival européen
de la traduction théâtrale
5^e édition**

**20-29
mars
2015**

**à la Maison
d'Europe et
d'Orient**

**Nuit de
la traduction
Lectures
Rencontres
Exposition**

ATHENES – BAKOU – KIEV MANNHEIM – NEW YORK – PALERME – POLISTENA
POZNAN – PRISHTINA – SOFIA – PARIS

Lancée pour la première fois en 2011, sur une idée originale de Dominique Dolmieu et de Céline Barcq, L'Europe des Théâtres a pour objectif la promotion de la traduction théâtrale en Europe, par l'organisation de lectures publiques de pièces de théâtre traduites de langues européennes ou voisines, accompagnées de rencontres avec les auteurs et les traducteurs, de théoriciens ou praticiens du théâtre etc.

Ces initiatives s'inscrivent dans la conviction que le partage de la culture constitue l'un des vecteurs essentiels à l'émergence d'une identité européenne et à l'élaboration d'un projet européen pérenne. Elles ont pour objectifs de :

✘ Valoriser les écritures dramatiques contemporaines et susciter l'intérêt du public pour les écritures théâtrales de toute la zone Europe – Méditerranée – Asie centrale ;

✘ Valoriser le travail de la chaîne du livre dans le domaine de l'édition théâtrale :

- en communiquant sur le travail d'EURODRAM qui, à travers ses 35 comités linguistiques, fait circuler en continu des dizaines de textes, afin que ceux-ci trouvent, un peu partout en Europe, le chemin de traduction, avec pour objectif final leur publication et/leur création sur scène
- en valorisant la traduction théâtrale comme moyen de faire circuler les œuvres et de permettre au public d'accéder au patrimoine littéraire européen dans le domaine théâtral

✘ Multiplier les points de vue en organisant, autour des lectures, des rencontres avec auteurs, éditeurs, traducteurs, universitaires...

✘ Susciter des interactions en tous sens, avec les publics et entre les artistes, écrivains, traducteurs, éditeurs, metteurs en scène, associations et lieux de diffusion ;

✘ Fédérer différentes initiatives européennes autour d'un même thème et d'une même période, non seulement à Paris mais aussi dans plusieurs villes d'Europe – voire au-delà de ses frontières.

Vendredi 20 mars à 19h30 - ouverture du festival

Vernissage de l'exposition *Artistes roumains sur les scènes européennes, artistes européens sur les scènes roumaines*
Annnonce des sélections EuroDRAM 2015

Samedi 21 mars de 19h30 à l'aube
Nuit de la traduction théâtrale

Dimanche 22 mars à 19h30
***Maïdan Inferno* de Neda Nejdana**
 Direction **Christophe Feutrier**

Lundi 23 mars à 19h30
***Tableaux d'une révolution* de Tino Caspanello**
 Direction **Stéphane Resche**

Mardi 24 mars à 19h30
***Amalia respire profondément* d'Alina Nelega**
 Direction **Coralie Emilion**

Mercredi 25 mars à 19h30
***Les Unicellulaires* de Jalal Tehrani**
 Direction **Alain Carbonnel**

Jeudi 26 mars à 19h30
***La Forêt* de Kasëm Trebeshina**
 Direction **Cyril Lévi-Provençal**

Vendredi 27 mars à 19h30
***Patriotic Hypermarket* de Jeton Neziraj et Milena Bogavac**
 Direction **Dominique Dolmieu**

Samedi 28 mars à 19h30
 Extraits du ***Panorama des écritures théâtrales néo-helléniques*** d'Olivier Descotes

Dimanche 29 mars à 19h30
***Mères sans chatte* de Nicoleta Esinencu**
 Direction **Veronika Boutinova**

INFORMATIONS ET RESERVATIONS MAISON D'EUROPE ET D'ORIENT

**Librairie-Galerie-Studio / Bibliothèque
 Christiane-Montécot / Editions l'Espace
 d'un instant / EURODRAM / Théâtre de
 Syldavie**

3 passage Hennel - 75012 Paris - France
 tel **+33 1 40 24 00 55**
 mel **contact@sildav.org**
www.sildav.org

Vendredi 20 mars à 19h30 - ouverture du festival**Annnonce des sélections Eurodram 2015****Vernissage de l'exposition *Artistes roumains sur les scènes européennes, artistes européens sur les scènes roumaines***

L'exposition réunit 70 affiches et photographies qui mettent en lumière la dimension internationale de la culture roumaine et de la ville de Iași, capitale de la Moldavie de 1564 à 1862. Au XIXe siècle la ville de Iași accueillait des acteurs de plusieurs pays européens, plus particulièrement de France et d'Italie. Les photographies portent la signature des artistes photographes des ateliers de Paris, Berlin, Vienne, Istanbul, Bucarest, Iași etc. Les protagonistes sont des acteurs roumains et internationaux, parmi lesquels certains sont célèbres – c'est l'exemple de Constantin Nottara ou de Sarah Bernhardt. Cette dernière est venue jouer à quatre reprises en Roumanie, à Bucarest et à Iași.

Les spectacles en Roumain coexistaient souvent avec des représentations en français.

L'exposition s'appuie sur des objets des archives du Musée de la Littérature Roumaine de Iași. Elle sera hébergée à la Maison d'Europe et d'Orient (Paris) du 20 mars au 3 avril 2015, lors du festival l'« Europe des théâtres » auquel participent des représentants de dix pays.

En partenariat avec le **Café des Roumains** et **l'Institut culturel roumain**

Exposition visible sur rendez-vous du 23 au 27 mars (tel 01 40 24 00 55)
et en libre accès du 30 mars au 3 avril.

Entrée libre

Samedi 21 mars de 19h30 à l'aube

Nuit de la traduction théâtrale

Comme chaque année dans le cadre de « l'Europe des théâtres », festival européen de traduction théâtrale, **les traducteurs/trices sont invité/e/s à participer à la «Nuit de la traduction théâtrale» de la Maison d'Europe et d'Orient, en partenariat avec le réseau Eurodram.**

Le principe ressemble à un cabaret improvisé, s'inspirant de « l'Épreuve de la lecture » et des « Lundis en coulisse ». Tous les traducteurs/trices qui le souhaitent viennent présenter au public, en quelques mots, des textes dramatiques et des auteurs sur lesquels ils travaillent. On tire au sort, au fur et à mesure, l'ordre de passage : le/la traducteur/trice monte sur le plateau, donne un rapide résumé de la pièce, une brève biographie de l'auteur. Il y a un tableau en fond de scène pour écrire les noms qu'on voudra retenir –on pourra même apprendre à les prononcer à peu près correctement ! Les traducteurs/trices auront fourni au préalable un extrait d'une petite dizaine de minutes, on aura prévu des photocopies. Dans la salle il y a les comédiens/nes du Théâtre national de Syldavie et tous ceux/celles qui le souhaitent. On monte une distribution sur le vif en appelant les comédiens/nes dans la salle, et c'est parti pour une lecture à la volée.

A en juger par les éditions précédentes, c'est une occasion rare, ludique et conviviale, de découvrir des textes et des auteurs de toute l'Europe, d'Asie centrale et du monde méditerranéen. Comédien/nes, traducteurs/trices, cher public, vous êtes attendu/e/s !

Merci de nous contacter via programmation@sildav.org afin d'assurer la logistique et la coordination de l'ensemble. Et n'hésitez pas à faire passer l'info!

Entrée libre.

Dimanche 22 mars à 19h30 | Lecture

***Maïdan Inferno* de Neda Nejdana**

Traduit de l'ukrainien par **Estelle Delavennat**,
avec la collaboration de **Christophe Feutrier** et **Tatiana Sirotchouk**

Direction **Christophe Feutrier**
Distribution en cours

Soirée **en présence de l'auteure**,
avec le soutien de l'**Institut Français de Kiev**

Texte écrit dans le cadre d'une résidence à la Maison d'Europe et d'Orient,
avec le soutien de la région Ile-de-France.

Première œuvre dramatique traduite de l'ukrainien en français,
commande de traduction de la Maison d'Europe et d'Orient.

Neda Nejdana, née à Kramatorsk en 1971, est l'une des principales dramaturges en Ukraine. Traductrice du français et responsable des projets dramaturgiques au Centre national du théâtre Less-Kourbas, elle est également chargée de cours de dramaturgie à l'université Tarass-Chevtchenko, coordinatrice du comité ukrainien du réseau européen de traduction théâtrale Eurodram, marraine à la Biennale de Wiesbaden, et présidente de l'Union des dramaturges d'Ukraine. Elle travaille actuellement à la publication d'un panorama des écritures théâtrales contemporaines d'Ukraine, à paraître aux éditions l'Espace d'un instant, et sera l'invitée d'honneur de la Saison ukrainienne qui se tiendra début 2016 à la Maison d'Europe et d'Orient.

Maïdan Inferno s'inscrit dans plusieurs réalités. La première est celle de l'Euromaïdan, avec les gens qui ont participé aux actions de protestations contre les crimes du gouvernement de Yanoukovitch : des étudiants, un musicien, un avocat, une journaliste, une infirmière, un prêtre. La seconde est plutôt conçue comme une réalité intérieure : il s'agit des monologues intérieurs des gens, le reflet de ce qu'ils pensent de la situation. Enfin, la troisième réalité est celle de Facebook. Ce qui est étrange avec les événements de la révolution, de la guerre qui a lieu actuellement, c'est que d'un côté, on a le sentiment de revenir vers le passé. Les pierres et les bouteilles volent, il y a quelque chose qui ressemble à la seconde guerre mondiale, voire au Moyen-Âge... Mais de l'autre côté, on est au cœur de la réalité contemporaine de l'Internet. Les gens qui luttent sont très présents dans la sphère de Facebook. C'est important de montrer la coexistence de cette réalité artificielle avec celle du Maïdan. Ce qui s'est passé en Ukraine, ce n'est pas seulement une révolution, mais un mouvement d'évolution qui va modifier profondément les mentalités de tous.

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

Lundi 23 mars à 19h30 | Lecture

Tableaux d'une révolution de **Tino Caspanello**

Traduit de l'italien par **Christophe Mileschi**

Direction **Stéphane Resche**

avec **Laetitia Dumont-Lewi** et **Marcélio Mileschi**
et la collaboration d'Antonella Capra et des PUM (collection
"Nouvelles Scènes")



Dans un stade encerclé de murailles, vivent trois hommes, les derniers résistants d'une révolution non identifiée. Dehors, les autres qui les soupçonnent, les surveillent, les attendent. A la recherche de nourriture, l'un d'eux fait entrer dans ce cercle très fermé une femme : sa condition de future mère lui donne un statut particulier à l'intérieur du groupe, lui permet de gagner la confiance de chacun, de créer des liens... et de les dissoudre. La méfiance et la chute se déclenchent alors... Une série de tableaux de peintres célèbres fait écho aux tableaux scéniques : Rembrandt, Matisse, Degas, Renoir... qui ponctuent de leurs univers les dialogues épurés et profonds des personnages, en soulignant l'universalité des rapports de force et la force du silence. Dans ce texte, comme d'autres de ses œuvres, l'auteur tente de reconstruire dans une vision métaphysique des fragments de vie, des petites fulgurances quotidiennes que l'on a, trop souvent, du mal à percevoir. La révolution manquée qui y est représentée met en évidence un lien politique et théâtral entre l'auteur et ses prédécesseurs insulaires.

Né en 1960 en Sicile, **Tino Caspanello** est auteur, acteur, scénographe et metteur en scène. Il a fondé la compagnie Teatro Pubblico Incanto en 1993. En 2003, il a reçu le prix spécial du jury du Premio Riccione pour Mari, et en 2008 le prix Legambiente de l'engagement civil pour Malastrada, ainsi que le prix de l'ANCT (Association nationale des critiques de théâtre). La pièce Quadri di una rivoluzione est arrivée en 2014 en tête des sélections Eurodram – comité italien (pièces de théâtre recommandées à la traduction, à l'édition et à la création), en collaboration avec la Maison d'Europe et d'Orient (Paris).

Stéphane Resche est titulaire d'un doctorat qu'il a consacré à l'œuvre théâtrale de Beniamino Joppolo (cotutelle Paris Ouest / Roma Tre, 2013). Actuellement assistant à la mise en scène à l'Atelier Lyrique de l'Opéra national de Paris, il partage son temps entre pratiques artistiques et recherche scientifique. Il co-coordonne le comité italien d'Eurodram (avec Erica Faccioli) depuis quelques mois.

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

Mardi 24 mars à 19h30 | Lecture

***Amalia respire profondément* d'Alina Nelega**

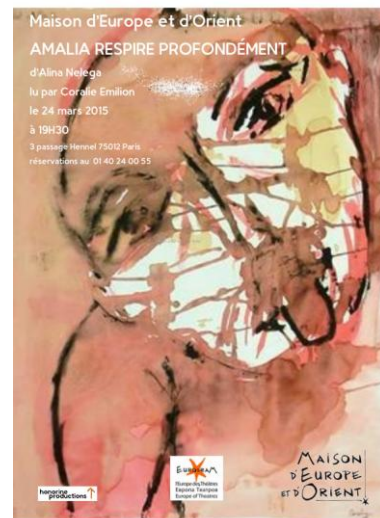
Traduit du roumain par **Mirella Patureau**
publié aux éditions l'Espace d'un instant

Direction **Coralie Emilion**

avec Coralie Emilion

production Honorine productions

en partenariat avec le Café des Roumains



C'est l'histoire d'une fille d'une naïveté un peu suspecte, qui traverse décennie après décennie l'histoire de plomb d'un pays qui peine à sortir de sa « transition ». Toute une vie ballotée entre grotesque et tragique, toute une société mal décidée entre les âges et les choix politiques absurdes. Respirer, profondément, à en devenir plus léger que l'air et se libérer du sol. Un geste vital : l'effort de rester en vie, de survivre dans des conditions irrespirables. Alors le dernier soupir devient un moment libérateur, la délivrance d'un long cauchemar. Dans un style simple et direct, traversé par une poésie intense et noire, Alina Nelega nous emmène entre petites histoires et grande Histoire, dans un jeu permanent entre distanciation et identification, à la recherche d'un nouveau souffle.

Alina Nelega est née en 1960 en Roumanie. Auteur dramatique, prosateur et metteur en scène, ses pièces sont traduites en de nombreuses langues, publiées et jouées en Roumanie et à l'étranger. Elle participe à de nombreux festivals et échanges culturels en Europe et en Amérique du Nord, bénéficie de résidences internationales et reçoit de nombreux prix. En 1997 elle crée Dramafest, festival de la nouvelle dramaturgie, à l'origine du théâtre underground Ariel.

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

Mercredi 25 mars à 19h30 | Lecture

Les Unicellulaires de **Jalal Tehrani**

Traduit du persan par **Liliane Anjo**
à paraître aux éditions L'Espace d'un instant

Direction **Alain Carbonnel**

Avec **Fabrice Clément, Franck Lacroix, Tristan Le Doze, Cyril Lévi-Provençal, Marc Segala et Federico Uguccioni**

Coproduction MEO / Collectif 36 bis

En prison, deux criminels planifient des cambriolages qui, invariablement ratés, les ramènent sans cesse à leur cellule de départ. Un guide philosophe et un sans-logis tombent sur le sac d'un écrivain dans lequel se trouvent une bombe prête à exploser quatre-vingts jours plus tard et un bout de papier sur lequel figure une adresse qui les lancera à la recherche de l'écrivain. Deux inspecteurs à la table surdimensionnée de leur laboratoire analysent, révisent et répètent les traces laissées par un meurtrier ... Trois espaces, trois mondes, trois temps: vingt ans du parcours d'un criminel, quatre-vingts jours sur la route d'un sans-logis, vingt-quatre heures de la vie d'un inspecteur. Trois épisodes qui pour nous lecteurs se déroulent en un même lieu et en même temps

Jalal Tehrani est né en 1968 à Téhéran. D'abord formé au design industriel, il étudie ensuite l'art dramatique à la faculté des Beaux-Arts de l'Université de Téhéran en même temps qu'il se lance dans l'écriture. Il met en scène ses propres pièces au début des années 2000 : Néfertiti, Le réservoir, Les unicellulaires, Hé gros homme, ne pleure pas !, etc. Son succès auprès du public et des critiques est immédiat. Jalal Tehrani incarne rapidement l'un des meilleurs représentants de la jeune génération d'artistes de théâtre qui s'épanouit alors en Iran. Les autorités théâtrales semblent toutefois moins bien apprécier son travail et il est ainsi tenu à l'écart des planches théâtrales pendant plus de huit ans. Il se réinvente alors éditeur et pédagogue en fondant en 2008 l'institut Maktab Tehran, un centre culturel qui en plus de publier des oeuvres littéraires et des ouvrages théoriques, propose des formations dans différents domaines artistiques et organise des ateliers en collaboration avec les artistes contemporains les plus reconnus en Iran. Depuis son retour sur scène en 2012, Jalal Tehrani est avant tout considéré comme un auteur-metteur en scène, même s'il se définit lui-même d'abord comme un écrivain – ses pièces sont d'ailleurs fréquemment mises en scène par d'autres que lui. Il collabore par ailleurs fréquemment à des créations scéniques en tant que scénographe et concepteur lumière.

Créé en 2007 par Brice Cousin et **Alain Carbonnel**, le Collectif 36 bis est né de l'envie de confronter plusieurs conceptions théâtrales, plusieurs regards sur le monde. C'est un regroupement de metteurs en scènes, comédiens, techniciens, scénographes partageant leurs savoirs, leurs outils, leurs regards, leurs influences afin d'aboutir un spectacle. Allant du théâtre de tréteaux à la scène contemporaine, ces multiples influences permettent la création de spectacles pluridisciplinaires pouvant allier art du masque, danse, art du cirque, création musicale, géographie sonore, vidéos... Le Collectif 36 bis souhaite être toujours en recherche et acquérir de nouveaux savoirs afin de trouver le mode de représentation le plus adapté à chaque spectacle.

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

Jeudi 26 mars à 19h30 | Lecture

La Forêt de **Kasëm Trebeshina**

Traduit de l'albanais par **Anne-Marie Autissier**
publié aux éditions L'Espace d'un instant

Direction **Cyril Lévi-Provençal**

Avec **Fabrice Clément, Frank Lacroix, Natacha Mircovich, Christophe Sigognault**
et **Federico Uguccioni**

coproduction MEO / DockingCie
avec le soutien de la DRAC Ile-de-France

Au cours de cette Odyssée contemporaine se joue l'arrivée d'Ulysse au royaume des Phéaciens, des créatures animées par l'esprit de lucre et les apparences du pouvoir, et vivant dans un monde régi par la peur, l'hypocrisie, la bêtise et la corruption des puissants. La quête d'Évandre s'y révèle bientôt impossible ; celui qui ose les questions existentielles est d'emblée catalogué comme un personnage indésirable, dangereux.

Kasëm Trebeshina est né en 1926 à Berat, en Albanie. Incarcéré à plusieurs reprises pour avoir manifesté ses doutes sur les orientations du régime d'Enver Hoxha, ce poète, nouvelliste et dramaturge, dont on a crédité l'écriture de « réalisme poétique », est une icône du théâtre et de la dissidence dans son pays.

« Après 2 ans à imaginer un spectacle de plages ayant pour thème l'échouage d'Ulysse sur l'île de Phéacie, je tombe par hasard (mais y en a-t-il ?) sur La Forêt, qui traite justement de cet épisode de l'Odyssée. Je plonge aussitôt dans cette pièce que je trouve d'une excellente température, tant par son humour grinçant que par sa profondeur métaphysique, et lui trouve toutes les qualités requises pour en faire une lecture avec les acteurs de la MEO. » Cyril Lévi-Provençal

Traduire dans l'espace le fait que tous ces personnages tournent en rond, faire résonner cette parodie de quête du pouvoir avec notre actualité, faire palpiter le rythme, le texte en main... sont autant d'intentions du metteur en scène Cyril Lévi-Provençal.

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

Vendredi 27 mars à 19h30 | Lecture
JOURNEE INTERNATIONALE DU THEATRE

***Patriotic Hypermarket* de Jeton Neziraj et Milena Bogavac**

Traduit de l'albanais et du serbe par **Arben Bakraktaraj** et **Karine Samardzija**
à paraître aux éditions l'Espace d'un instant

Direction **Dominique Dolmieu**

avec **Céline Barcq, Franck Lacroix, Tristan Le Doze, Natacha Mircovich et Christophe Sigognault.**

production Théâtre national de SYldavie
en partenariat avec les A2M / EAT

Patriotic Hypermarket est un texte dramatique composé de vingt-sept tableaux très courts, dans lesquels apparaissent une vingtaine de personnages/témoins. Il n'est pas question ici d'un récit linéaire, mais de fragments d'histoires personnelles enchevêtrés à la grande Histoire. Les différents témoignages nous plongent dans une rétrospective des événements de 1989 à 1999, ce qui confère au texte son caractère documentaire. Les personnages, des anonymes, des petites gens qui parfois sont dépossédées de leur nom, sont issus de la réalité d'un nouvel état qui se construit sur un champ de ruines. Ils sont tour à tour victimes, bourreaux, témoins et acteurs d'une société en transition. Et les scènes de racisme qui rythment leur quotidien ne vont pas sans nous rappeler les maux de nos sociétés occidentales.

Jeton Neziraj et Milena Bogavac écrivent un théâtre qui a un intérêt tant par sa force, par les interrogations scéniques qu'il pose, que par le portrait de l'humain qui y est fait. Dans une langue poétique et rythmée, l'homme y apparaît, certes, marqué au plus profond de son intimité par la décomposition de son univers. Mais dans le portrait qui est fait de lui, même si l'angoisse règne, une pulsion de vie prend le dessus.

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

Samedi 28 mars à 19h30 | Lectures

Extraits du ***Panorama des écritures théâtrales néo-helléniques***
d'**Olivier Descotes**

A paraître aux éditions l'Espace d'un instant

avec **Myrto Gondicas** et **Michel Volkovitch**

L'Anthologie du théâtre grec moderne offre une sélection de dix pièces majeures du répertoire de la constitution de l'Etat grec aux années 1960. Si le théâtre contemporain grec commencé à être connu par de nouvelles publications et surtout des tournées en France, au Théâtre de la Ville et au festival d'Avignon notamment, il convenait de remonter aux sources de cette dramaturgie. Au cours de la période, l'arrière-plan économique et politique s'introduit de façon croissante dans les péripéties dramatiques, témoignant d'un réel engagement des auteurs, pour culminer avec Cambanellis et Sevastikoglou qui, à la fin des années 1950 font entrer le théâtre grec dans l'ère contemporaine.

La soirée à la Maison d'Europe et d'Orient présente en avant-première quelques extraits de ce volume, à paraître en juin 2015.

Olivier Descotes, inspecteur de la création artistique au ministère de la Culture et de la Communication, est conseiller de coopération et d'action culturelle près l'ambassade de France en Grèce et directeur de l'Institut français. Diplômé de Sciences Po Paris, de l'université de Paris-Sorbonne et de l'université de Cambridge, il a notamment été conseiller au cabinet du ministre de la Culture et de la Communication, chargé de mission auprès du président de Vivendi Universal, attaché culturel près l'ambassade de France à Rome et directeur de l'Institut français de Milan. Il est chevalier dans l'ordre des Palmes académique et chevalier des Arts et des Lettres.

Entrée libre

Dimanche 29 mars à 19h30 | Lecture

Mères sans chatte de **Nicoleta Esinencu**

Traduit du roumain par **Mirella Patureau**
à paraître aux éditions l'Espace d'un instant

Direction **Veronika Boutinova**

Avec **Céline Barcq**

En partenariat avec le Café des Roumains



Comment éduquer les jeunes filles à leur sexualité ? Comment pallier les dérives et dangers divers ? Comment faire comprendre aux futures femmes que leur corps leur appartient, qu'il n'est pas une proie et qu'elles sont libres d'en profiter à leur guise ? En prouvant que l'hypocrisie et les tabous sont autant d'erreurs vers les déviances !

Après avoir mis en scène *FUCK YOU, Eu.ro.Pa !* en 2009, Veronika Boutinova s'approprie charnellement ce nouveau texte de Nicoleta Esinencu, son humour subtil, son efficacité redoutable, en mettant sur scène le parcours d'une fillette victime de la pudibonderie excessive des femmes de son enfance et des attouchements du flic de son quartier. Dans ce texte au titre provocateur, la jeune dramaturge moldave se rit des mensonges et de la bêtise des adultes : les bites et les chattes prosrites y apparaissent pourtant en autant de symboles phalliques plus ou moins innocents tels les concombres et les bananes, les confitures, les sachets de thé et le bortsch ! Bon appétit (sexuel) !

Tarifs gratuit (abonnés), 3 € (réduit), 5 € (plein)

Réservations 01 40 24 00 55

MAISON
D'EUROPE
ET D'ORIENT

Pôle culturel européen

Librairie-Galerie / Bibliothèque Christiane-Montécot /
Eurodram - réseau européenne de traduction théâtrale /
Editions l'Espace d'un instant / Théâtre national de Syldavie

3 passage Hennel - 75012 Paris – France

tel **+33 1 40 24 00 55**

site **www.sildav.org** - mel **contact@sildav.org**

direction **Céline Barcq**

artiste associé **Dominique Dolmieu**

production et communication **Anne Mariétan**

production et éditions **Céline Meyer**

avec le soutien de la Région Ile-de-France,
de la Ville de Paris,
du ministère de la Culture (DGLFLF, SDAEI)
et de l'Institut Français de Kiev,



et en partenariat avec le Café des Roumains

